

The ANDREW TUASON Big Band

8.9.2022

星期四 Thu 8pm
香港大會堂音樂廳
Concert Hall,
Hong Kong City Hall

杜自持大樂隊

音樂總監
Music Director
杜自持
Andrew Tuason

客席歌手
Guest Singer

尚鈴
Sherine Wong



客席歌手
Guest Singer

杜翠雲
Maria Rosa Tuason



節目 Programme

珠鍊

謝利·格雷

月光及日出小夜曲

格蘭·米勒 (月光小夜曲)

法蘭基·卡爾 (日出小夜曲)

燕尾服轉運站

艾斯金·霍金斯、比爾·約翰遜、朱利安·達殊

聖路易藍調

威廉·基里斯多夫·漢迪

美國巡邏兵

佛蘭克·懷特·米湛

再見

恩里克·馬德里格拉

愛入心坎 / 夜與日*

高爾·波特

雲雀*

賀奇·卡米高 尊尼·默瑟詞

賓夕凡尼亞 6-5000

謝利·格雷

好心情

溫吉·曼努·安迪·拉則夫、祖·加蘭

A String of Pearls

Jerry Gray

Moonlight and Sunrise Serenade

Glenn Miller (Moonlight Serenade)

Frankie Carle (Sunrise Serenade)

Tuxedo Junction

Erskine Hawkins, Bill Johnson, Julian Dash

St. Louis Blues

William Christopher Handy

American Patrol

Frank White Meacham

Adios

Enric Madriguera

I've Got You Under My Skin / Night and Day*

Cole Porter

Skylark*

Hoagy Carmichael Lyrics by Johnny Mercer

Pennsylvania 6-5000

Jerry Gray

In the Mood

Wingy Manone, Andy Razaf, Joe Garland

—— 中場休息15分鐘 Intermission of 15 minutes ——

搭乘A號列車

比利·史崔洪

緞面娃娃

艾靈頓公爵、比利·史崔洪

久經世故的女郎

艾靈頓公爵

柔和的音調

艾靈頓公爵

芳心之歌

艾靈頓公爵、巴尼·畢格

給我搖擺，其餘免談

艾靈頓公爵

我搞砸了，那可不好

艾靈頓公爵

飛奔往月球*

巴特·霍華德

什麼新鮮事？^

波普·哈格特 尊尼·伯加詞

唱，唱，唱

路易斯·普利馬

Take the 'A' Train

Billy Strayhorn

Satin Doll

Duke Ellington, Billy Strayhorn

Sophisticated Lady

Duke Ellington

In a Mellow Tone

Duke Ellington

Mood Indigo

Duke Ellington, Barney Bigard

It Don't Mean a Thing

Duke Ellington

I Got it Bad and That Ain't Good

Duke Ellington

Fly Me to the Moon*

Bart Howard

What's New ^

Bob Haggart Lyrics by Johnny Burke

Sing, Sing, Sing

Louis Prima

—— 客席歌手 Guest Singers ——

*尚矜 Sherine Wong ^杜翠雲 Maria Rosa Tuason

節目長約2小時，包括中場休息15分鐘。

The performance will run for about 2 hours including a 15-minute intermission.

杜自持大樂隊

THE ANDREW TUASON BIG BAND

杜自持大樂隊由音樂總監杜自持於2021年初正式成立，樂隊中大部分樂手隨杜氏參與錄音及巡迴演出逾三十年，合作無間。樂隊的理念是希望透過演出把大樂隊音樂帶回香港主流樂壇，讓更多本地聽眾欣賞到其中之美。

樂隊於2021年7月為「樂壇教父」郭利民(Uncle Ray)的榮休演唱會演出，甚獲好評。

The Andrew Tuason Big Band was officially established in early 2021 by their music director, Andrew Tuason. Most of the key members in the Band have been working closely with Tuason in recording sessions and concert tours for over 30 years. The Band's objectives are to group together these talented musicians to bring the big band sound back to the mainstream music scene in Hong Kong and revive interest of big band music among the local audience.

The Band received critical acclaim playing at the grand retirement concert series for Ray Cordeiro (Uncle Ray) in July 2021, who is known as the "Godfather of local music industry".

樂隊成員 Band Members

杜自持 Andrew Tuason (音樂總監 / 鋼琴 Music Director / Piano)

Miguel Inot (第一中音色士風 1st Alto Saxophone)

Lena Cuglietta (第二中音色士風 2nd Alto Saxophone)

Scott Murphy (第一次中音色士風 1st Tenor Saxophone)

容銘鍵 Ken Yung (第二次中音色士風 2nd Tenor Saxophone)

程家慧 Chemie Ching (上低音色士風 Baritone Saxophone)

Ruel Cabrera (第一小號 / 首席 1st Trumpet / Lead)

郭永熹 Kwok Wing-hei (第二小號 2nd Trumpet)

John Campo (第三小號 3rd Trumpet)

薛偉諾 Sit Wai-nok (第四小號 4th Trumpet)

Oliver Cura (第一長號 1st Trombone)

Joseph Fuego (第二長號 2nd Trombone)

王捷峰 Jason Wang (第三長號 3rd Trombone)

蔡奕熙 Samson Tsoi (第四長號 4th Trombone)

Guillermo Fuego Jr. (第一結他 1st Guitar)

杜俊科 Brian Tuason (第二結他 2nd Guitar)

龍小飛 Sylvain Gagnon (低音大提琴 Acoustic Bass)

Nick Ledesma (鼓 Drums)

David Chala (敲擊 Percussion)

李穎思 Vincie Li (鍵盤 Keyboard)





杜自持

ANDREW TUASON

音樂總監 Music Director

杜自持是本地著名音樂人，自八十年代開始一直以唱片監製、作曲家、編曲家、指揮及演唱會音樂總監等身份活躍於樂壇，曾為多位著名流行歌手包括張學友、劉德華、成龍、譚詠麟、李玟等的演唱會製作人及音樂總監，並獲得「第十屆十大中文金曲」最佳編曲獎、「2006年度十大勁歌金曲頒獎典禮」最佳編曲獎及「音樂先鋒榜2009」年度最佳作曲獎等。杜氏為歌手張學友爵士粵語專輯《Private Corner》的監製，並參與大部分歌曲的編曲，因而獲得「華語金曲獎2011」年度最佳製作人獎。2021年初，杜氏成立杜自持大樂隊，旨在將大樂隊音樂帶回香港主流樂壇，讓更多觀眾認識其曼妙之處。

Andrew Tuason is a renowned local musician who has worked as a record producer, composer, arranger, conductor and music director since the 1980s. He has been the producer and music director for notable pop artists including Jacky Cheung, Andy Lau, Jackie Chan, Alan Tam and Coco Lee. Tuason has received numerous awards, including the Best Arranger Award at 10th Top Ten Chinese Gold Songs Awards and the 2006 TVB Jade Solid Gold Best Ten Awards Presentation, as well as the the Best Composer Award at the 2009 Guangzhou Pop Music Award. In 2011, Tuason received the Best Producer Award at the Global Chinese Music Award for producing Jacky Cheung's jazz album *Private Corner*, he was also one of the arrangers for the album. In early 2021, Tuason formed The Andrew Tuason Big Band with the objectives of bringing the sound of big band music back to Hong Kong's mainstream music scene and to introduce the beauty of the big band sound to more audience.

尚矜 SHERINE WONG

客席歌手 Guest Singer



尚矜是馬來西亞模特兒、1998年度馬來西亞環球小姐冠軍得主，並於同年代表馬來西亞參選環球小姐。她曾在馬來西亞和香港兩地的平面廣告、電影和音樂錄影擔任模特兒。在香港參演多場音樂會後，尚矜開始師從香港、日本和紐約的頂級音樂家學習爵士樂。她於2021年9月發行爵士樂個人專輯《Two for the Road》，以性感的煙嗓演繹出爵士風情，並於同年的香港國際爵士音樂節中演出，在專輯正式推出前讓聽眾先「聽」為快。

Sherine Wong is a Malaysian model and holder of the title “Miss Malaysia Universe 1998”. She represented Malaysia at the Miss Universe Pageant in the same year. As a model, she was featured in print campaigns, movie and music videos in Malaysia and Hong Kong. Wong started her jazz music training under the mentorship of top musicians in Hong Kong, Japan and New York after she performed in several concerts in Hong Kong. Her jazz solo album *Two for the Road*, which was released in September 2021, captures her smoky and sultry jazz interpretations. Prior to the release of her album, she performed in Hong Kong International Jazz Festival 2021 as a soft launch.

杜翠雲 MARIA ROSA TUASON

客席歌手 Guest Singer



杜翠雲為1985年馬尼拉舉行的「Ang Bagong Kampeon」歌唱比賽的冠軍得主，並於1987年在香港電台舉辦的「聽歌學英文歌唱比賽」中奪得冠軍。在1988年至1995年間，她於香港希爾頓酒店為Bading Tuason Band 擔任駐場歌手。杜氏同時亦與杜自持合作進行商業錄音及擔任和聲歌手。

Maria Rosa Tuason was the champion of the Ang Bagong Kampeon singing competition of Manila, Philippines in 1985 and the winner of the English Through Songs singing contest organised by RTHK in 1987. Tuason performed at the Hong Kong Hilton Hotel as a house singer with the Bading Tuason Band from 1988 to 1995. She also performs with Andrew Tuason for commercial recordings and as backup vocalist.

資料由表演者提供

Information provided by the artists

音樂總監 Music Director: 杜自持 Andrew Tuason

監製 Executive Producer: Polly Chung

導演 Producer: May Tsui

工程統籌 Technical Coordinator: 黃振輝 Ringo Wong

燈光及音響器材 Lighting and Audio Equipment:
興明亞洲工程有限公司 AHM Engineering Co., Ltd

舞台管理 Stage Management: B & B Workshop



各位觀眾：

節目開始前，請將手提電話轉為靜音模式，並關掉其他響鬧或發光的裝置，以免影響演出。為使演出者能全情投入、不受干擾，並讓入場欣賞音樂會的觀眾獲得美好愉快的體驗，節目進行時嚴禁拍照、錄音或錄影，謝幕時則可在不影響其他觀眾的情況下拍照留念。此外，請勿在場內飲食。多謝合作。

Dear Patrons,

To avoid disturbance, please set your mobile phone on silent mode and switch off other beeping or light emitting devices before the performance. To ensure an undistracted performance by artists and an enjoyable experience for the audience, photo-taking, audio or video recording is strictly prohibited when the performance is in progress while photo-taking without affecting others is allowed at curtain calls. Eating or drinking is not permitted in the auditorium. Thank you for your co-operation.

謝謝蒞臨欣賞「『爵士·樂』系列：杜自持大樂隊」音樂會。若你對這場演出或康樂及文化事務署的文化節目有任何意見，請填寫電子表格 <https://bit.ly/3wqzcPE>。你亦可將意見電郵至 cp2@lcsd.gov.hk，或傳真至 2721 2019。

Thank you for attending "Jazz Up" Series: The Andrew Tuason Big Band Concert. Please fill the e-form at <https://bit.ly/3wqzcPE> to give us your views on this performance or on the Leisure and Cultural Services Department cultural programmes in general. You are also welcome to write to us by email at cp2@lcsd.gov.hk, or by fax at 2721 2019.

有關申請康樂及文化事務署主辦或贊助節目的資料，請瀏覽此網頁：<http://www.lcsd.gov.hk/tc/artist>。Please visit the following website for information related to application for programme presentation / sponsorship by the Leisure and Cultural Services Department: <http://www.lcsd.gov.hk/en/artist>.

本節目及場刊所載的內容及資料不反映康樂及文化事務署的意見。

The programme as well as the content and information contained in this house programme do not represent the views of the Leisure and Cultural Services Department.

場刊回收 Recycling of House Programme

若你不欲保留此場刊，請把它留在座位或交回入口處，以便回收。多謝合作。

If you do not wish to keep the house programme, please leave it on your seat or return it to the admission point for recycling. Thank you for your co-operation.

意見 Feedback



Click for Arts 藝在「指」尺

得閒上網 Click一Click 藝文康體樣樣識
One click to treasures – Culture & Leisure

LCSD
edutainment
CHANNEL 康文署寓樂頻道



101 academy
入門教室

vis-a-vis
互動



追蹤康文 +++ Follow LCSD Plusss on:

www.facebook.com/LCSDPlusss

www.instagram.com/lcsdplusss/